



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 March 2011  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Семнадцатая сессия**  
**Пункт 6 повестки дня**  
**Универсальный периодический обзор**

### **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

### **Намибия**

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в полученном виде.

---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Краткое изложение хода обзора .....	5–95	3
А. Представление государства – объекта обзора .....	5–35	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора .....	36–95	7
II. Выводы и/или рекомендации .....	96–100	17
Приложение		
Состав делегации .....		27

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору (УПО), учрежденная в соответствии с резолюцией Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, провела свою десятую сессию 24 января – 4 февраля 2011 года. Обзор по Намибии состоялся на 12-м заседании 31 января 2011 года. Делегацию Намибии возглавляла член парламента, министр юстиции distinguished г-жа Пендукени Ивула-Итхана. На своем 16-м заседании, состоявшемся 2 февраля 2011 года, Рабочая группа утвердила доклад по Намибии.
2. 21 июня 2010 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Намибии в составе следующих стран: Бразилии, Маврикия и Пакистана.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для обзора по Намибии были представлены следующие документы:
  - а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/10/NAM/1) и (A/HRC/WG.6/10/NAM/1/Corr.1);
  - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/10/NAM/2);
  - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/10/NAM/3).
4. Список вопросов, заблаговременно подготовленных Германией, Латвией, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством, Францией, Чешской Республикой и Швецией, был препровожден Намибии через "тройку". С этими вопросами можно ознакомиться на экстранете УПО.

## I. Краткое изложение хода обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Намибия приветствовала предоставленную ей возможность участвовать в обзоре положения в области прав человека в этой стране.
6. Намибия отметила, что она стала независимой только в 1990 году, найдившись более 100 лет под гнетом апартеида, и что ее история характеризовалась широко распространенными нарушениями прав человека и жестокими репрессиями. После обретения независимости Намибия заложила основы для поощрения и защиты прав человека. В главе 3 Конституции предусмотрена защита большинства прав человека, упомянутых в различных международных договорах о правах человека.
7. Чтобы отменить принятые в прошлом дискриминационные законы, правительство учредило в 1991 году Комиссию по реформе и развитию права (КРРП) для пересмотра таких законов и принятия прогрессивного законодательства. Вышестоящие суды и КРРП внесли важный вклад в реформу законодательства и политики, существовавших еще до обретения Намибией независимости.

8. В соответствии с Конституцией было создано Бюро омбудсмена, которому было конкретно поручено расследовать предполагаемые нарушения прав человека и рекомендовать меры по исправлению положения.
9. Намибия ратифицировала основные международные договоры о правах человека, которые непосредственно применяются в национальной правовой системе. Правительство представило различные доклады в соответствии с его обязательствами по международным договорам и намерено представить те, которые еще не были представлены. Министерство юстиции приняло необходимые меры для устранения этого отставания, однако создание соответствующего потенциала остается трудновыполнимой задачей.
10. Намибия добилась значительных успехов в области гендерного равенства, образования, правовой реформы, земельной реформы и преобразования государственной службы и экономического сектора. Значительный прогресс был также достигнут в обеспечении участия намибийцев в использовании природных ресурсов страны. Была принята стратегия продовольственной безопасности.
11. Намибия приняла политические и законодательные меры, направленные на укрепление социальной защиты уязвимых групп населения путем предоставления ежемесячного пособия ветеранам войны, престарелым, инвалидам, сиротам и социально уязвимым детям. Были приняты специальные программы помощи для обеспечения свободного доступа к медицинскому обслуживанию, жилью, занятости и другим услугам для прежде маргинальных групп населения. Комиссия по вопросам социального обеспечения управляет рядом фондов социального обеспечения.
12. Намибия приняла законы о труде, чтобы способствовать установлению хороших производственных отношений, признав право объединяться в профсоюзы, право на ведение коллективных переговоров и право на забастовку.
13. Что касается гражданских и политических прав, то политические партии могут свободно участвовать в выборах под руководством Избирательной комиссии Намибии. Физические лица могут свободно объединяться и создавать политические партии. С момента обретения независимости Намибия регулярно проводит президентские и национальные выборы.
14. Что касается прав общин коренных народов, то правительство выявило ряд общин, находящихся в особенно бедственном положении (Сан, Оватуе и Оватжимба), и осуществило программы поддержки, направленные на повышение их уровня жизни.
15. В Намибии проживают примерно 60 000 представителей племени Сан, но только около 2 000 из них продолжают следовать традиционному образу жизни. Так как Намибия подписала Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, она стремится к тому, чтобы эти прежде маргинальные группы населения полностью интегрировались в основную часть общества и экономику.
16. В 1991 году Национальная конференция по вопросам землевладения решила, что никто в Намибии не будет предъявлять претензий на родовые земли. Стремясь оказать помощь коренным народам, правительство купило и продолжает приобретать земли для заселения намибийцами, официально считающимися обездоленными.
17. Все общины коренных народов имеют свободный доступ к медицинским учреждениям, и антиретровирусные препараты предоставляются им бесплатно.

18. Министерство внутренних дел и иммиграции организовало во всех 13 районах мобильные бригады, которые проникли в отдаленные области и оказали гражданам, и в особенности группам населения, официально считающимся маргинальными, помощь в получении национальных документов, удостоверяющих личность. Парламент принял закон, позволяющий членам групп, официально считающихся маргинальными, активно участвовать в экономической деятельности, не подвергаясь дискриминации, как это было до обретения независимости.

19. Насилие в отношении женщин и детей является серьезной проблемой, масштабы которой в последние годы возросли. По ряду случаев изнасилования было возбуждено судебное преследование, в результате которого насильники были приговорены к лишению свободы на сроки от пяти до 45 лет, в то время как другие дела еще находятся на рассмотрении судов в ожидании результатов проведения дальнейшего полицейского расследования. Однако нехватка полицейских автомобилей, опыта работы в области насилия в отношении женщин и детей и помещений для размещения беззащитных свидетелей, а также отзыв жалоб пострадавшими по-прежнему затрудняют расследования и судебное преследование. К законам, принятым правительством с целью пресечения насилия в отношении женщин и детей, относятся Закон № 4 от 2003 года о борьбе с насилием в семье, Закон № 8 от 2000 года о борьбе с изнасилованиями, Закон № 7 от 2000 года о борьбе с аморальным поведением (с поправками) и Закон № 24 от 2003 года об уголовном судопроизводстве (с поправками).

20. Во всех 13 районах Намибии были созданы Подразделения по защите женщин и детей для ведения и расследования дел, связанных с половыми преступлениями. Министерство по вопросам гендерного равенства и благополучия детей и различные заинтересованные стороны провели ежегодную информационно-просветительскую кампанию против гендерного насилия. Правительство также приступило к проведению кампании "Нулевая терпимость к гендерному насилию, включая торговлю людьми".

21. В связи с вопросом о гомосексуализме было отмечено, что Конституция объявляет незаконной всякую дискриминацию. С момента обретения независимости в суды не было передано ни одного дела о дискриминации по признаку сексуальной ориентации или сексуального предпочтения. Гомосексуалисты не преследуются за однополые отношения, практикуемые в частном порядке, хотя эта практика не поощряется, считается аморальной и запрещена в общественных местах. Однополые браки не признаются. Правительство не намерено вносить изменения в законы, действующие в этой области.

22. В связи с правом не подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или пыткам Намибия сообщила, что случаи чрезмерного применения силы сотрудниками полиции во время ареста подозреваемых были с озабоченностью приняты к сведению. Полиция провела информационно-просветительские кампании и профессиональную подготовку по использованию минимальной силы в ходе арестов. Намибийская полиция также организует подготовку по правам человека на ее базовых курсах обучения и курсах повышения квалификации.

23. Согласно Конституции, использование доказательств, полученных с помощью пыток, не допускается в суде. На рассмотрении находится законопроект о криминализации пыток.

24. Что касается подписания Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов

обращения или наказания (ФП-КПП), то соответствующие министерства проведут необходимые исследования и направят материалы в Межведомственный комитет по правам человека, который затем вынесет рекомендацию кабинету министров. Этот подход применяется ко всем остающимся договорам, которые Намибия еще не ратифицировала.

25. Намибия отметила, что камеры в полицейских участках сильно переполнены из-за нехватки мест содержания под стражей. Кабинет министров поручил Министерству безопасности выделить средства на строительство тюрем предварительного заключения.

26. Осужденные несовершеннолетние содержатся отдельно от взрослых в центре заключения несовершеннолетних преступников, в котором предусмотрены средства обеспечения учебного процесса. Однако наличие помещений для содержания под стражей несовершеннолетних, особенно в полицейских участках, остается серьезной проблемой.

27. Правительство не проводит политики, разрешающей принудительную стерилизацию ВИЧ-инфицированных лиц. В суде находится дело о предполагаемой принудительной стерилизации женщин, живущих с ВИЧ/СПИДом, и в зависимости от результатов его рассмотрения будет решено, какие действия предпринять.

28. Все намибийцы имеют доступ к медицинским учреждениям, и антиретровирусные препараты предоставляются бесплатно.

29. Намибия предоставляет конституционные гарантии справедливого судебного разбирательства. Правительство приняло меры по сокращению числа нерассмотренных уголовных дел путем назначения дополнительных сотрудников судебных органов и прокуратуры и предоставления правовой помощи неимущим лицам. Правительство также работает над планом действий по улучшению условий труда служащих судебных ведомств в целях сокращения текучести кадров, которая способствует накоплению нерассмотренных дел в судах. Высокий суд и суды низшей инстанции применяют системы управления делами для преодоления административных "узких мест" в управлении потоком дел.

30. Министерство по вопросам гендерного равенства и благополучия детей приступило к проведению информационно-просветительских кампаний как одному из способов решения проблемы торговли людьми. В 2009 году Министерства труда и социального обеспечения, по вопросам гендерного равенства и благополучия детей и безопасности провели совместные проверки для выявления случаев детского труда и торговли детьми в сельскохозяйственном секторе в девяти районах. Их цель состояла в том, чтобы вывести всех работающих детей из сферы труда; издать предписывающие постановления; предъявить уголовные обвинения лицам, использующим труд несовершеннолетних детей в нарушение Закона о труде 2007 года; и повысить осведомленность общественности о проблеме детского труда с помощью средств массовой информации, районных советников и традиционных лидеров.

31. Всякий раз, когда обнаруживаются дети, занимающиеся детским трудом, они помещаются на попечение социальных работников, а полиция Намибии возбуждает уголовное дело.

32. Избирательная комиссия Намибии никогда не забывает составлять и публиковать точный список избирателей. Министерство внутренних дел и иммиграции приступило к осуществлению проекта автоматизированной обработки

всех записей актов рождения, вступления в брак и смерти, чтобы устранить возможные ошибки в данных, требуемых Избирательной комиссией.

33. Что касается свободы средств массовой информации, то Намибия сослалась на статью 21 Конституции. Парламент принял Закон № 9 1991 года о теле- и радиовещании и Закон № 8 2009 года о связи для обеспечения правовой базы и создания либеральных условий для средств массовой информации. В 2007 году Намибия заняла 25-е место из 169 в рейтинге "Индекс свободы прессы" международной организации "Репортеры без границ", а в 2010 году Намибия стала в этом же рейтинге первой страной Африки по свободе прессы.

34. Что касается создания национального учреждения по правам человека, то Намибия подчеркнула, что Бюро омбудсмена полностью соответствует Парижским принципам и получило статус категории "А" в апреле 2006 года.

35. Что касается сотрудничества со специальными процедурами, то было отмечено, что до сих пор была получена только одна просьба о посещении страны, в частности от независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, чье посещение запланировано на июль 2011 года. Хотя правительство не видит необходимости в постоянном приглашении, к нему можно обращаться с просьбами о дополнительных посещениях.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

36. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 48 делегаций. Рекомендации, вынесенные в ходе диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада. Ряд делегаций одобрили достижения Намибии в области прав человека за такой короткий период времени – с момента обретения независимости в 1990 году. Они одобрительно отозвались о всеобъемлющем докладе Намибии и о готовности к сотрудничеству в этом процессе со стороны правительства Намибии, выявившего основные проблемы, обязательства, успехи и трудности в деле защиты прав человека. Делегации выразили признательность Намибии за открытые и конструктивные консультации в рамках подготовки национального доклада.

37. Ботсвана похвалила Намибию за поддержание стабильной демократической и политической культуры с момента обретения независимости и за ее приверженность делу поощрения политики национального примирения после долгих лет нарушений прав человека во время правления белого меньшинства. Она также похвалила Намибию за ряд впечатляющих законодательных и административных мер по обеспечению эффективного осуществления прав человека, в том числе за принятие парламентом более 20 постановлений. Она также отметила желание Намибии пересмотреть законодательство, касающееся торговли людьми. Ботсвана вынесла рекомендацию.

38. Южная Африка приветствовала усилия Намибии по укреплению защиты прав женщин и ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и призвала ее продолжить эту тенденцию и принять в этой связи дальнейшие меры. Она приветствовала первоочередное внимание, уделяемое сектору здравоохранения, одобрила обнадеживающее снижение уровня распространения ВИЧ/СПИДа и запросила дополнительную информацию о прогрессе, достигнутом в борьбе с этой пандемией. Она отметила, что насилие в отношении женщин остается проблемой. Южная Африка вынесла рекомендации.

39. Нигерия признала, что Намибия сталкивается с огромными трудностями в выполнении своих обязательств по поощрению и защите прав человека, включая нехватку финансовых и других ресурсов, потребности в создании потенциала и технической помощи, отсутствие технологии и технического ноу-хау. Нигерия настоятельно призвала Намибию активизировать усилия по повышению эффективности различных механизмов, которым поручено обеспечивать соблюдение прав человека. Нигерия вынесла рекомендации.

40. Зимбабве одобрила социально-экономические, судебные и политические действия Намибии в области поощрения и защиты прав человека. Зимбабве полностью осознает тот факт, что должно быть сделано и достигнуто еще больше; она отметила, что необходим дальнейший прогресс и призвала международное сообщество оказать помощь Намибии в укреплении достигнутого. Зимбабве вынесла рекомендации.

41. Свазиленд отметил проводимую Намибией политику национального примирения, предусматривающую прощение тех, кто сопротивлялся обретению свободы и независимости. Он одобрил ее усилия по интеграции коренных меньшинств в жизнь основной части общества и экономику, в частности Программу развития меньшинства сан, направленную на улучшение социально-экономической жизни этого племени. Он также приветствовал, в частности, создание Бюро омбудсмана, запрещение пыток, бесчеловечного обращения и расовой дискриминации, право на охрану здоровья и доступ к безопасной питьевой воде, а также программы позитивных действий и обеспечения гендерного равенства. Свазиленд одобрил проведение кампании "Нулевая терпимость к гендерному насилию, включая торговлю людьми", и принятие Закона о предупреждении организованной преступности.

42. Португалия приветствовала усилия Намибии, направленные на определение и криминализацию пыток, и в связи с Законом о традиционных судах и традиционных органах власти просила дать разъяснения о полномочиях традиционных судей, их знаниях и соблюдении прав человека, в том числе запрета на применение пыток. Признав прогресс в отношении гендерной проблематики, Португалия отметила сохраняющуюся в обществе дискриминацию женщин, в частности в области наследования, собственности на землю и доступа молодых беременных женщин к школьному обучению, и спросила о принятых мерах. Португалия выразила обеспокоенность по поводу дискриминации, насилия и карательных действий в отношении гомосексуалистов и запросила информацию о мерах, принятых в связи с кампаниями по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Она также спросила, какие меры были приняты для обеспечения права на доступ к безопасной питьевой воде и основным санитарным услугам. Португалия вынесла рекомендации.

43. Куба напомнила о колониальном прошлом Намибии и о последствиях апартеида для экономики, в том числе о структурных трудностях в создании рабочих мест и увековечении бедности и неравенства. Международная эксплуатация и разграбление ресурсов сыграли ключевую роль в экономической отсталости Намибии. Куба приветствовала политику и меры, принятые с момента обретения независимости для смягчения негативных последствий прошлого. Она признала трудности, связанные с обеспечением продовольственной безопасности. Она отметила улучшения в области здравоохранения, начального образования, прав женщин, детей и этнических меньшинств, включая сан, и усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Куба вынесла рекомендации.

44. Китай отметил осуществление парламентом Намибии конституционной защиты экономических, социальных и культурных прав, в том числе путем



принятия соответствующих законов. Он приветствовал инвестиции Намибии в образование и ее усилия по улучшению медицинского обслуживания. Китай также отметил ее приверженность уменьшению неравенства и улучшению социального обеспечения, выразив при этом понимание трудностей, с которыми ей приходится сталкиваться как развивающейся стране. Китай вынес рекомендацию.

45. Алжир приветствовал ощутимые достижения Намибии – в том числе в области национального примирения, борьбы с расовой дискриминацией, расширения прав и возможностей женщин, прав ребенка и доступа к здравоохранению и образованию, – которые отражают желание страны порвать со своим колониальным прошлым, характеризовавшимся отрицанием прав человека. Алжир отметил неравенство в распределении доходов, несмотря на относительно высокий доход на душу населения. Отметив, что ВИЧ/СПИД остается проблемой для благосостояния населения и для экономики, он обратился к заинтересованным сторонам с призывом внести вклад в борьбу с этой пандемией. Алжир вынес рекомендацию.

46. Палестина приветствовала прогресс, достигнутый в Намибии в области расширения в социальном и правовом отношении прав и возможностей женщин в дополнение к конституционным и законодательным положениям и правительственной политике поддержки гендерного равенства. Палестина одобрительно отозвалась о присоединении Намибии к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД) 11 ноября 1982 года. Палестина вынесла рекомендацию.

47. Индия одобрила переход Намибии от апартеида и колониального прошлого к парламентской демократии, отметив унаследованные проявления социально-экономического неравенства и структурные перекосы. Она приветствовала создание механизмов судебного надзора и Бюро омбудсмена, подчеркнула усилия по охране окружающей среды – несмотря на проблемы дефицита воды и обеспечения продовольственной безопасности и экономическое значение горнодобывающего сектора – и одобрительно отозвалась о высоких государственных расходах на образование и здравоохранение. Следует приветствовать усилия по борьбе с дискриминацией. Индия хотела бы получить информацию о планируемых мерах по сокращению существенного неравенства в доходах и решению проблемы хронического дефицита продуктов питания и призвала Намибию продолжить работу по улучшению отправления правосудия и расширению участия коренных народов и меньшинств в процессе развития.

48. Сингапур отметил, что, учитывая тяжелый опыт Намибии в годы колониального господства и апартеида, страна приняла после обретения независимости различные законы, направленные на защиту прав человека. Он отметил, что Намибия была в числе стран с самым высоким уровнем инфицирования ВИЧ/заболевания СПИДом, в результате чего многие дети стали сиротами. Он отметил, что Намибия справедливо уделяет первоочередное внимание борьбе с ВИЧ/СПИДом в ее общенациональном плане действий по развитию человеческого потенциала и экономики. Он также отметил, что Намибия является одной из стран мира, в которых высокая доля ВВП приходится на государственные расходы, такие как образование и сектор здравоохранения. Он отметил, что Намибия осуществляет Всеобъемлющую программу базового медицинского обслуживания во всех медицинских округах страны. Сингапур вынес рекомендацию.

49. Турция приветствовала принятие Закона о предупреждении организованной преступности и создание базы данных по гендерному насилию, включая

статистические данные о торговле людьми и жертвах детского труда. Она отметила восстановление социальных объектов, таких как приюты для жертв торговли людьми и гендерного насилия, и проведение кампании повышения осведомленности общественности об этих вопросах. Турция приветствовала учреждение Органа по регулированию коммуникаций, управления Уполномоченного по делам СМИ, включая назначение адвоката по правам человека для оказания ему помощи, и одобрила сотрудничество Намибии с ЮНИСЕФ в вопросах, касающихся свидетельств о рождении для новорожденных и удостоверений личности для детей-сирот. Она отметила снижение уровня инфицирования ВИЧ/заболеваемости СПИДом. Турция вынесла рекомендации.

50. Италия приветствовала положительную позицию Намибии в отношении отмены смертной казни и ее сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста, УВКБ и Красным Крестом Намибии. Что касается свободы прессы и информации, то Италия отметила, что критика правящей партии может провоцировать в некоторых политических кругах жесткую реакцию, включая запугивание журналистов, побуждающее их прибегать к самоцензуре. Италия хотела бы получить информацию о мерах, направленных на решение этой конкретной проблемы. Она отметила переполненность тюрем и центров содержания под стражей, которые находятся в плохом состоянии. Италия коснулась вопроса о распространенности бытового насилия и о предполагаемой принудительной стерилизации женщин, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, в государственных больницах. Италия вынесла рекомендации.

51. Намибия отметила, что ее контролирующие органы проверили хозяйства, в которых, по сообщениям, используется детский труд. Намибия приняла меры, чтобы положить конец этому преступлению. Намибия будет продолжать изучать ситуацию в области детского труда в сочетании с проблемой торговли детьми, в том числе через границы соседних стран.

52. Намибия будет стремиться к ликвидации социального неравенства. Она решила разработать в этой области политику, озаглавленную "Новая основа для расширения равных экономических возможностей".

53. Отвечая на вопросы и замечания, Намибия объяснила, в частности, что традиционные лидеры признаются в той мере, в какой их практика традиционных законов не противоречит Конституции. Традиционные лидеры не являются инструментами для подчинения женщин, и неправильно полагать, что традиционные лидеры увековечивают гендерное неравенство и насилие. Наоборот, они являются частью этого процесса реформ.

54. Почти 65% населения в настоящее время имеют доступ к безопасной питьевой воде из-под крана. Намибия делает все возможное, чтобы улучшить это достижение.

55. Намибия будет и впредь совершенствовать свои достижения в области образования. Сектор образования получает 8% от годового ВВП с момента обретения независимости. Здравоохранение ежегодно получает вторую по величине бюджетную поддержку.

56. Для устранения социального неравенства правительство разработало Новую основу для расширения равных экономических возможностей.

57. Что касается борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа, то правительство добилось в этой области больших успехов. В 1990-х годах около 22% беременных женщин были ВИЧ-инфицированы по сравнению с 16% в настоящее время.

Благодаря введению бесплатных антиретровирусных препаратов снизилась также смертность.

58. Правительство ввело бесплатное питание в школах, а также пособия и другие программы для детей-сирот, социально уязвимых детей, престарелых и ветеранов войны.

59. Политика, проводившаяся режимом апартеида, не позволила намибийцам получить соответствующее образование, чтобы укомплектовать необходимым составом суды. Поэтому число судей и адвокатов в стране очень невелико. В настоящее время Намибия использует опыт своих собственных граждан. Верховный суд продолжает получать поддержку из соседних стран, за что Намибия им благодарна.

60. В связи с вопросом о принудительной стерилизации женщин детородного возраста, живущих с ВИЧ/СПИДом, Намибия сообщила, что она не проводит такой политики, и это предположение основано на утверждениях, которые находятся на рассмотрении в судах.

61. Марокко отметила целеустремленность Намибии, ее богатую культуру и традиции, отраженные в ее правовой и институциональной базе, которая постоянно совершенствуется. Марокко приветствовала, в частности, законопроект об осуществлении и защите прав детей, который после принятия будет охватывать все международные обязательства страны. Марокко спросила о значении, придаваемом законопроекту о борьбе с торговлей людьми. На институциональном уровне Марокко приветствовала роль ежегодно созываемого детского парламента в поощрении и уважении прав детей путем обеспечения их свободного и эффективного участия в общественной жизни. Марокко просила представить дополнительную информацию о роли Бюро Омбудсмана в подготовке по правам человека. Марокко вынесла рекомендации.

62. Чили отметила осведомленность международного сообщества о проблемах, с которыми сталкивается Намибия, и о ее усилиях, направленных на достижение национального примирения и преодоление структурного неравенства, которые имеют крайне важное значение для надлежащего функционирования многопартийной демократии и соблюдения прав человека. По мнению Чили, создание Бюро Омбудсмана в качестве национального учреждения по правам человека, обладающего статусом категории "А" в соответствии с Парижскими принципами, свидетельствует о принятом Намибией перед обществом обязательстве защищать и отстаивать права человека. Чили особо отметила усилия по осуществлению государственной политики, направленной на обеспечение экономических, социальных и культурных прав, особенно деятельность правительства в области образования, в частности начального. Чили вынесла рекомендации.

63. Австрия высоко оценила достижения Намибии с момента обретения независимости, однако отметила и нерешенные проблемы. Выражая обеспокоенность по поводу того, что лица, обвиняемые в государственной измене в районе Каприви, по-прежнему содержатся под стражей без суда, она задала вопрос о мерах, принятых для обеспечения их права быть судимыми без неоправданной задержки. Что касается гендерного насилия, то она одобрила политику нулевой терпимости в Намибии, однако отметила призыв Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин пересмотреть Закон о равенстве лиц, состоящих в браке, для устранения дискриминации в отношении женщин, состоящих в браке, заключенном согласно обычному праву, и задала вопрос о вступлении в силу связанного с этим законопроекта. Она также просила пред-

ставить информацию о мерах, принятых для ликвидации дискриминации коренного населения и меньшинств. Австрия вынесла рекомендации.

64. Норвегия выразила обеспокоенность сообщениями о преследовании журналистов, средств массовой информации, правозащитников и неправительственных организаций (НПО). Она отметила, что, хотя право на справедливое судебное разбирательство закреплено в Конституции Намибии, в докладах гражданского общества указывается на серьезные задержки в рассмотрении дел и частые отсрочки судебных заседаний по уголовным делам, тогда как обвиняемые содержатся в это время под стражей. Она также отметила, что существуют еще возможности для улучшения положения, касающегося прав женщин. Норвегия одобрила инициативу Намибии в области защиты прав коренных народов и маргинальных групп населения. Норвегия вынесла рекомендации.

65. Малайзия с удовлетворением отметила демократические принципы Намибии и последовательные, регулярные и мирные выборы на местном, региональном и национальном уровнях. Малайзия отметила, что в некоторых областях требуется приложить дополнительные усилия, упомянув, в частности, трудности, связанные с безработицей, неравенством в доходах, ВИЧ/СПИДом, правами коренных народов и национальных меньшинств. Малайзия убеждена в решимости правительства добиться улучшения в этих областях. Малайзия вынесла рекомендации.

66. Гана отметила, что проблемы, с которыми сталкивается Намибия, пытаясь обеспечить своевременное представление докладов в договорные органы по правам человека, связаны с ограниченностью людских ресурсов. Гана одобрительно отозвалась о Всеобъемлющей программе базового медицинского обслуживания, которая осуществляется Намибией во всех районах страны с момента обретения независимости. Она также похвалила Намибию за реформы системы образования, которые страна проводит с 2000 года, и настоятельно призвала Намибию оставаться непреклонной в своем стремлении достичь всеобщего образования для всех своих граждан. Она сообщила, что в 2010 году ЮНИСЕФ отметил широко распространенное насилие в отношении детей. Реагирование правовой системы на случаи изнасилования и гендерного насилия остается неадекватным, особенно в отношении уведомления об этих случаях судов. Гана вынесла рекомендацию.

67. Швеция приветствовала представленную информацию об усилиях, направленных на решение проблемы переполненности тюрем и центров содержания под стражей. Приняв к сведению, что в Конституции предусмотрена свобода слова и прессы, она отметила сообщения об ограничениях свободы прессы. Швеция хотела бы получить оценку Закона об органе по регулированию средств коммуникации и его последствий. Она отметила продолжающуюся дискриминацию женщин, в том числе посредством традиционной практики. Швеция вынесла рекомендации.

68. Азербайджан отметил, что национальное правозащитное учреждение Намибии аккредитовано со статусом категории "А". Он также отметил меры, принятые для предупреждения дискриминации по признаку пола и насилия в отношении женщин, в том числе законодательство о борьбе с изнасилованиями, Закон о равноправии супругов и Закон о насилии в семье. Азербайджан вынес рекомендации.

69. Лесото констатировала успехи Намибии в деле согласования внутреннего законодательства с региональными и международными договорами о правах человека и с удовлетворением отметила ее усилия в области образования, в ча-

стности обеспечение бесплатного и обязательного образования в государственных школах. Лесото отметила проблемы, остающиеся нерешенными в основном из-за ограниченных возможностей и ресурсов, и призвала международное сообщество оказать необходимую техническую и финансовую помощь. Лесото вынесла рекомендацию.

70. Ангола подчеркнула свои связи с Намибией и отметила, что ее политика примирения и прощения способствовала успешному и мирному переходу от апартеида к многопартийной демократии и укреплению институтов, включая регулярное проведение выборов. Она похвалила Намибию за данный ею пример того, как следует защищать права человека, путем включения в Конституции Хартии прав, и приветствовала ее вклад в региональные мир и стабильность. Ангола одобрила меры, направленные на экономическую и социальную интеграцию населения, говорящего на языках койсанской группы. Она также приветствовала сокращение уровня инфицирования ВИЧ/заболевания СПИДом и облегчение доступа к антиретровирусной терапии и поблагодарила Намибию за помощь в вопросах беженцев. Ангола вынесла рекомендацию.

71. Замбия приняла к сведению аккредитацию Международным уголовным судом национального правозащитного учреждения Намибии со статусом категории "А". Положительно отметив социально-экономические достижения, в том числе в области образования и здравоохранения, она выразила обеспокоенность по поводу того, что насилие в отношении женщин и детей остается проблемой, и настоятельно призвала Намибию решить этот вопрос вместе с вопросами, касающимися детского труда и мигрантов, и признать пытки особым видом преступления. Замбия приветствовала Стратегический план ликвидации ВИЧ/СПИДа и политику привлечения всех заинтересованных сторон к борьбе с ВИЧ/СПИДом. Замбия вынесла рекомендации.

72. Буркина-Фасо отметила, что Намибия включила в свою Конституцию Хартию прав, и предложила ей установить равный подход ко всем категориям прав. Она отметила, что договоры о правах человека применяются не во всех случаях, в результате чего ограничивается их применение, и поинтересовалась, какие меры принимаются для исправления этой ситуации, в том числе путем конституционных поправок. Она также запросила информацию о планах по включению образования в области прав человека в национальную систему образования и призвала Намибию продолжать усилия по улучшению положения в области прав коренных народов и женщин. Буркина-Фасо вынесла рекомендацию.

73. Мозамбик высоко оценил усилия Намибии по поощрению прав коренных народов, включая выделение банковских средств, субсидирование ферм, позитивные действия, связанные с устройством на работу, и осуществление программ питания. Он отметил полномочия Омбудсмана в области защиты, поощрения и укрепления прав человека. Мозамбик приветствовал обязательное и бесплатное начальное образование, рост числа объектов здравоохранения в сельской местности и улучшение здравоохранения. Был констатирован прогресс в деле расширения прав и возможностей женщин и отмены дискриминационной традиционной практики. Мозамбик призвал Намибию продолжать принимать законы, запрещающие торговлю людьми, и осуществлять программы борьбы с ВИЧ/СПИДом.

74. Судан приветствовал консультативный подход, принятый для подготовки национального доклада Намибии для УПО. Судан похвалил Намибию за ее многочисленные национальные законы, принятые для поддержки международных документов по правам человека. Судан приветствовал ратификацию боль-

шого количества региональных и международных договоров о правах человека. Судан задал один вопрос, относящийся к гендерной проблематике, в частности о том, какие усилия предпринимает Намибия, чтобы гарантировать равенство между мужчинами и женщинами в вопросах собственности на землю. Судан вынес рекомендации.

75. Франция отметила переполненность тюрем и применение пыток в тюрьмах и поинтересовалась, какие меры принимаются для предотвращения жестокого обращения с лицами, содержащимися под стражей, улучшения условий содержания в тюрьмах и обеспечения суда над задержанными в разумные сроки. Отметив широко распространенное насилие, включая сексуальное насилие в отношении детей, Франция поинтересовалась, какие меры принимаются для повышения эффективности механизмов наказания и предотвращения насилия в отношении детей. Что касается существующей дискриминации коренного населения, оказывающей воздействие на доступ к медицинской помощи, доходам, образованию и основным услугам, то Франция хотела бы получить информацию о том, какие меры планируется принять для исправления положения. Франция вынесла рекомендации.

76. Никарагуа отметила, что Намибия начала свое демократическое развитие с твердой приверженности правам человека и основным свободам. Поскольку только один процент ее земли пригоден для возделывания, Намибия сталкивается с такими проблемами, как крайняя нищета. Никарагуа приветствовала высокие государственные расходы и выразила поддержку долгосрочной экономической и социальной политики Намибии. К проблемам относится также высокий уровень неравенства, который достался в наследство от апартеида и который можно преодолеть путем совместных усилий в единой культуре равенства. Никарагуа подчеркнула, что важнейшее значение имеет убедительная политика в области образования, если Намибия желает достичь этой общей цели. Никарагуа вынесла рекомендацию.

77. Пакистан напомнил Совету о необходимости не забывать в ходе обзора по Намибии о том непреложном факте, что нынешняя ситуация в области прав человека не может рассматриваться в вакууме, так как народ Намибии более 100 лет подвергался одной из самых ужасных форм нарушения прав человека, находившись под колониальным гнетом апартеида. Пакистан принял к сведению ряд мер, принятых в целях поощрения экономических, социальных и культурных прав, в частности усилия по предоставлению услуг здравоохранения и образования на низовом уровне. Пакистан с удовлетворением отметил прогресс в поощрении прав женщин и выразил надежду на то, что их продвижение во всех сферах жизни будет играть важную роль в их борьбе за прекращение насилия в отношении женщин, которое остается проблемой для намибийского общества. Пакистан вынес рекомендацию.

78. Канада высоко оценила приверженность Намибии делу поощрения прав человека, в том числе женщин и детей, оказание помощи детям, ставшим сиротами в результате ВИЧ/СПИДа, и ликвидацию дискриминации в отношении племени сан. Признав роль Намибии в Кимберлийском процессе, она отметила необходимость укрепления и совершенствования усилий в области борьбы с торговлей алмазами, поступающими из районов конфликтов. Несмотря на принятые меры, распространены бытовое насилие, изнасилования и проявления неравенства, в том числе в доступе к земле и владении землей. Канада также обеспокоена сообщениями о стерилизации женщин, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, и о возможных ограничениях права на неприкосновен-

ность частной жизни в соответствии с Законом о средствах коммуникации. Канада вынесла рекомендации.

79. Германия отметила значительное число накопившихся дел, о котором сообщил в 2004 году Комитет по правам человека, и просила представить обновленную информацию о ходе судебного разбирательства в Каприви и сообщить, когда ожидается решение суда. Германия вынесла рекомендации.

80. Испания приветствовала присоединение Намибии к большинству международных договоров о правах человека. Испания предложила Намибии начать процесс консультаций с представителями гражданского общества и инвалидами с целью обсуждения вопроса о применении рекомендаций, вынесенных в результате данного обзора. Испания вынесла рекомендации.

81. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии отметило прогресс, достигнутый Намибией со времени обретения независимости. Признав проблему нехватки ресурсов для нормализации работы полиции, тюрем и судебной системы, оно выразило обеспокоенность по поводу состояния тюремных сооружений, переполненности тюрем и длительных сроков ожидания рассмотрения дел судами, которые могут рассматриваться как нарушение международных обязательств, несмотря на предусмотренное Конституцией право на справедливое судебное разбирательство и презумпцию невиновности. Оно вынесло рекомендации.

82. Мексика одобрила усилия Намибии в деле поощрения и обеспечения уважения прав человека, особенно ее усилия, связанные с переходом к парламентской демократии, и отметила создание национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами. Мексика вынесла рекомендации.

83. Соединенные Штаты Америки высоко оценили усилия Намибии по улучшению положения в области прав человека, несмотря на проблемы, отмечаемые в последнее время, и приветствовали создание Бюро омбудсмена и намеченное принятие национального плана действий по правам человека. Отметив широко распространенные гендерное насилие и традиционную практику, препятствующие осуществлению женщинами их прав в области наследования и собственности на землю, они запросили информацию о мерах по борьбе с гендерной дискриминацией. Они приветствовали Закон о предупреждении организованной преступности и кампанию "Нулевая терпимость к гендерному насилию, включая торговлю людьми", однако вновь выразили обеспокоенность по поводу отсутствия законодательной защиты и превентивных мер. Они вынесли рекомендации.

84. Аргентина приветствовала инициативы Намибии, направленные на поощрение участия детей в жизни общества. Аргентина поинтересовалась, какие меры принимаются для совершенствования отправления правосудия и надлежащих правовых процедур и для расширения участия женщин в политической и экономической жизни, особенно женщин, находящихся в уязвимом положении. Аргентина вынесла рекомендации.

85. Австралия отметила последствия нищеты, пандемии ВИЧ/СПИДа и отсутствия продовольственной безопасности для полного осуществления прав человека в Намибии. Отметив большое количество ратифицированных ею договоров, Австралия призвала Намибию выполнять взятые обязательства в рамках внутреннего законодательства. Отметив прогресс в деле поощрения прав женщин, Австралия вновь выразила обеспокоенность большим числом случаев изнасилования, сексуального и гендерного насилия и жестокого обращения с

детьми, включая сексуальное насилие и торговлю детьми. Австралия призвала Намибию принять проект закона об охране детства. Австралия вынесла рекомендации.

86. Эквадор высоко оценил достижения Намибии во многих важных областях прав человека. Он отметил остающиеся проблемы, требующие больших усилий и экономических и людских ресурсов, и призвал Намибию продолжать прилагать усилия по обеспечению равенства, безопасности и гарантированного соблюдения прав человека. Эквадор вынес рекомендации.

87. Словакия высоко оценила усилия Намибии по аккредитации Международным уголовным судом Бюро омбудсмена со статусом категории "А" и включению образования в области прав человека в планы национальных учебных заведений. Она отметила, что пытки не определены как преступление в законодательстве страны и что право быть судимым без неоправданной задержки осуществляется не полностью, учитывая накопившееся количество нерассмотренных дел. Она отметила обеспокоенность по поводу большого числа детей в возрасте до 14 лет, занимающихся экономической деятельностью. Словакия вынесла рекомендации.

88. Латвия отметила высокий уровень свободы прессы в Намибии. С удовлетворением отметив информацию, представленную по вопросу о постоянных приглашениях мандатариям специальных процедур, она отметила недавнюю просьбу о посещении, направленную независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам. Латвия вынесла рекомендацию.

89. Словения высоко оценила уважение Намибией прав детей на участие в жизни общества, в том числе при разработке законопроекта об охране детства, однако выразила обеспокоенность по поводу торговли детьми, детской проституции и детского труда, отсутствия доступа женщин к соответствующим медицинским услугам, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, широко распространенных незаконных абортов, а также растущим уровнем инфицирования ВИЧ/заболевания СПИДом женщин и материнской смертности. Она также отметила сохраняющуюся дискриминацию по признаку этнической принадлежности. Словения вынесла рекомендации.

90. Нигер высоко оценил проводимую Намибией политику национального примирения и призвал ее власти продолжать конструктивную политику в области здравоохранения, образования и поощрения и защиты наиболее уязвимых групп населения. Он с удовлетворением отметил участие женщин в демократическом прогрессе, в том числе их участие в процессе принятия решений и занятие ими выборных должностей. Секторальные стратегии Намибии позволили ей стать страной со средним уровнем доходов. Нигер вынес рекомендации.

91. Уганда высоко оценила достижения Намибии в деле защиты и поощрения прав человека. Она отметила сохраняющиеся патриархальные взгляды и стереотипные мнения о гендерных ролях и выразила обеспокоенность тем, что Закон о традиционных органах власти может негативно сказаться на женщинах в результате увековечения использования вредных и дискриминационных обычаев и культурной и традиционной практики, и поинтересовалась, какие меры принимаются для решения проблем, вызывающих эту обеспокоенность. Уганда призвала международное сообщество оказать необходимую помощь. Уганда вынесла рекомендации.

92. Маврикий высоко оценил постоянные и неустанные усилия Намибии, направленные на улучшение поощрения и защиты прав человека путем осуществ-



ления стратегической политики, в результате чего Намибия была классифицирована как одна из пяти лучших для проживания стран в Африке в соответствии с индексом качества жизни, опубликованным журналом "International Living" в 2011 году. Как страна – член Африканского союза Намибия всегда поддерживала региональные и международные инициативы, направленные на защиту основных прав, включая Африканскую хартию. Маврикий с удовлетворением отметил подписание и ратификацию Намибией многих основных договоров о правах человека. Маврикий также одобрил усилия Намибии по устранению социально-экономического неравенства путем осуществления ее долгосрочного стратегического плана "Перспективы на 2030 год". Маврикий вынес рекомендацию.

93. Демократическая Республика Конго высоко оценила усилия Намибии по защите коренных малочисленных народов и приветствовала социальный, правовой и политический прогресс в деле расширения прав и возможностей женщин. Она запросила информацию о последствиях проводившейся в прошлом политики апартеида и о прогрессе, достигнутом в области борьбы с ВИЧ/СПИДом.

94. В ответ на высказанные замечания Намибия еще раз подтвердила, что она начнет процесс пересмотра договоров, участником которых она еще не является и которые она, возможно, пожелает ратифицировать. В связи с вопросом, касающимся Конвенции о трудящихся-мигрантах, Намибия отметила, что в стране не имеется большого количества иммигрантов, хотя никому не запрещается наниматься на работу в Намибии.

95. В заключение Намибия подчеркнула, что она продолжит усилия по устранению препятствий на пути полного осуществления прав человека всех намибийцев. Намибия примет во внимание все озабоченности, высказанные в ходе обзора. Ее основными приоритетами в данное время являются продовольственная безопасность, образование и здравоохранение, на которые приходится большая часть ее бюджета. Принимая во внимание тот факт, что страна обрела независимость лишь недавно, Намибия просила международное сообщество с пониманием относиться к ее сохраняющейся потребности в международной помощи.

## **II. Выводы и/или рекомендации**

96. Следующие вынесенные в ходе интерактивного диалога/перечисленные ниже рекомендации пользуются поддержкой Намибии:

96.1 активизировать усилия по выполнению обязательств по Конвенции о правах ребенка (Австралия);

96.2 пересмотреть свои уголовно-правовые нормы, с тем чтобы включить в них преступление пытки в соответствии со своими международными обязательствами (Словакия);

96.3 принять соответствующее законодательство по борьбе с торговлей людьми, запретить использование, предоставление или передачу детей для проституции и обеспечить, чтобы дети в возрасте до 14 лет не занимались детским трудом (Словения);

96.4 активизировать усилия, направленные на принятие законодательства о торговле людьми (Азербайджан);

- 96.5 ускорить принятие и осуществление законодательства о борьбе с торговлей людьми, а в промежуточный период использовать существующие законы, такие как Закон о предупреждении организованной преступности (ЗПОП), для судебного преследования за половые преступления и преступления, состоящие в торговле людьми в целях экономической эксплуатации, и соответствующего наказания преступников, занимающихся торговлей людьми (Соединенные Штаты Америки);
- 96.6 укреплять механизмы правовой и социальной защиты детей от насилия, особенно сексуального, жертвами которого они являются (Франция);
- 96.7 обеспечить соответствие национального законодательства обязательствам по Конвенции о правах инвалидов и Факультативному протоколу к ней (Испания);
- 96.8 провести обзор своего национального законодательства и при необходимости внести в него изменения (Испания);
- 96.9 продолжать усилия для решения проблемы детского труда, в частности с помощью своей Программы действий по искоренению детского труда в Намибии на 2008–2012 годы (Ботсвана);
- 96.10 удвоить усилия, направленные на полное осуществление Программы действий по искоренению детского труда в Намибии на 2008–2012 годы (Малайзия);
- 96.11 продолжать применять стратегии и планы социально-экономического развития в стране (Куба);
- 96.12 продолжать свою экономическую и социальную политику в рамках "Перспектив на 2030 год", уделяя больше внимания программам борьбы с бедностью и сокращения социального неравенства (Алжир);
- 96.13 продолжать поощрять права женщин и детей, принимая во внимание мнения соответствующих договорных органов системы Организации Объединенных Наций (Италия);
- 96.14 продолжать политику поощрения и защиты прав коренных народов путем ее укрепления дальнейшими мерами по обеспечению полного осуществления прав всех компонентов намибийского общества при уважении его традиций и самобытности (Марокко)<sup>1</sup>;
- 96.15 неуклонно продолжать свою образцовую политику, направленную на достижение гендерного равенства, в частности путем укрепления мер по искоренению насилия по признаку пола (Лесото);
- 96.16 создать механизмы систематического сбора и анализа дезагрегированных данных для оценки эффективности политики и инициатив, направленных на предотвращение и ликвидацию насилия в отношении женщин (Канада);

<sup>1</sup> Эта рекомендация, как она была зачитана в ходе интерактивного диалога, звучала следующим образом: "Продолжать политику поощрения и защиты прав социально уязвимых лиц путем ее укрепления дальнейшими мерами по обеспечению полного осуществления прав всех компонентов намибийского общества при уважении его традиций и самобытности (Марокко)".

- 96.17 продолжать политику национального примирения в духе компромисса (Нигер);
- 96.18 наладить с гражданским обществом инклюзивный процесс на основе всеобщего участия в рамках осуществления рекомендаций УПО (Норвегия);
- 96.19 обратиться за технической помощью к УВКПЧ в связи с ограниченностью людских и материальных ресурсов (Азербайджан);
- 96.20 запросить техническую помощь со стороны УВКПЧ в связи с подготовкой докладов, которые должны быть представлены договорным органам (Буркина-Фасо);
- 96.21 продолжать принимать эффективные меры для ликвидации проявлений социального неравенства, таких как неравномерное распределение доходов, и поощрять рациональное и устойчивое развитие экономики страны и общества (Китай);
- 96.22 прилагать больше усилий с целью принятия дополнительных законов и проведения информационно-просветительских кампаний и консультирования для ликвидации последствий расовой дискриминации во всех ее формах (Судан);
- 96.23 продолжать усилия по борьбе с расовой сегрегацией и дискриминацией в различных областях, особенно в области образования, и продолжить принятие специальных мер в контексте Дурбанской декларации и Программы действий (Палестина);
- 96.24 продолжать уделять особое внимание ликвидации унаследованной от режима апартеида культуры неравенства с точки зрения прав человека (Никарагуа);
- 96.25 обеспечить, чтобы лица, которые говорят только на неофициальных языках, широко используемых населением, не были лишены доступа к общественным услугам (Австрия);
- 96.26 принять эффективные меры для обеспечения равного подхода к женщинам в соответствии со своими международными обязательствами в рамках Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) (Швеция);
- 96.27 укрепить свое законодательство и оперативно осуществлять существующее законодательство с целью поощрения и защиты прав женщин (Швеция);
- 96.28 расширить права женщин на участие в жизни общества (Турция);
- 96.29 принять дополнительные меры для укрепления прав женщин и борьбы со стереотипами, которые могут препятствовать осуществлению основных прав женщин (Марокко);
- 96.30 продолжать усилия с целью положить конец любой негативной культурной практике и стереотипам, которые дискриминируют женщин (Азербайджан);
- 96.31 продолжать усилия по предотвращению, наказанию и искоренению всех форм насилия в отношении женщин и по преодолению

стереотипов, которые провоцируют дискриминацию по признаку пола (Аргентина);

96.32 обеспечить, чтобы практика и традиционные культурные обычаи не наносили вреда женщинам и не оказывали дискриминационного воздействия, так как во время борьбы Намибии за национальное освобождение женщины сражались рядом и наравне с мужчинами за независимость страны и так как они заслуживают необходимое поощрение и внимание со стороны общества (Ангола);

96.33 обеспечить, чтобы женщины, состоящие в браке, который заключается согласно обычному праву, пользовались теми же правами, что и женщины, состоящие в гражданском браке (Австрия);

96.34 разработать и осуществлять, в сотрудничестве с местными традиционными органами власти, стратегию, направленную на ликвидацию дискриминационной традиционной практики в отношении женщин, в том числе в области доступа к земле и собственности на землю (Канада);

96.35 содействовать политике равенства и недискриминации и активизировать усилия по сокращению нищеты путем принятия экономических и социальных мер, обеспечивающих гражданам равные возможности в социальной, экономической и политической жизни страны (Испания);

96.36 прилагать дополнительные усилия по борьбе с гендерным насилием, главным образом посредством принятия политических мер, направленных на обеспечение представленности женщин на должностях, связанных с принятием решений, и в государственной администрации (Испания);

96.37 принять эффективные меры по повышению доступа лиц, которые не говорят на государственном языке, к общественным услугам (Германия);

96.38 принять меры по обеспечению доступа к общественным услугам для лиц, которые не говорят по-английски, так как они составляют значительную часть населения Намибии. Это было рекомендовано Комитетом по правам человека в 2004 году (Испания);

96.39 наладить тесное сотрудничество с гражданским обществом, неправительственными организациями и средствами массовой информации в целях предотвращения преследований и угроз в отношении журналистов, средств массовой информации, правозащитников и НПО в будущем (Норвегия);

96.40 принять меры, направленные на полное осуществление и обеспечение соблюдения законов о насилии в отношении женщин, и обеспечить, чтобы жертвы могли воспользоваться существующей законодательной базой (Южная Африка);

96.41 уделять первостепенное внимание ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин (Норвегия);

96.42 полностью применять законы, направленные на борьбу с дискриминацией и насилием, в частности сексуальным, в отношении женщин и девочек, особенно в плане доступа потерпевших к правосу-

дию и соответствующей подготовки магистратов, судей и полиции (Франция);

96.43 быстро принять национальный план действий по борьбе с гендерным насилием, в том числе с торговлей людьми (Соединенные Штаты Америки);

96.44 применять стандартные процедуры с целью выявления жертв и обеспечения их защиты, проведения национальных кампаний по информированию общественности о борьбе с торговлей людьми и включения подготовки в области борьбы с торговлей людьми в свои программы подготовки сотрудников полиции (Соединенные Штаты Америки);

96.45 улучшить условия и инфраструктуру в местах содержания под стражей в стране (Италия);

96.46 обеспечить судебное преследование и привлечение к ответственности сепаратистов с целью полной защиты прав человека всех намибийцев (Зимбабве);

96.47 предпринять шаги, гарантирующие проведение судебных заседаний в разумные сроки и принятие специальных мер для решения проблемы накопившегося количества нерассмотренных уголовных дел (Австрия);

96.48 продолжать усилия по обеспечению того, чтобы судебные заседания проводились в разумные сроки (Словакия);

96.49 принять безотлагательные меры по решению проблемы нехватки ресурсов, с которой сталкиваются секторы безопасности и правосудия, включая ускорение сроков проведения судебных заседаний (Соединенное Королевство);

96.50 расследовать дела и оценить возможность улучшения инфраструктуры в местных тюрьмах (Норвегия);

96.51 принять меры для защиты прав человека заключенных и раздельного содержания несовершеннолетних и взрослых заключенных (Швеция);

96.52 усилить существующие отделы по работе с женщинами и детьми в стране, которые укомплектованы полицейскими, достаточными людскими и материально-техническими ресурсами (Гана);

96.53 провести тщательное и беспристрастное расследование всех сообщений о дискриминации в отношении женщин (Швеция);

96.54 расследовать сообщения о насильственной или принудительной стерилизации ВИЧ-положительных женщин и принять меры по обеспечению того, чтобы женщины были осведомлены о последствиях стерилизации и о имеющихся у них возможностях выбора (Соединенное Королевство);

96.55 принять эффективные меры для поощрения регистрации браков, которые заключаются согласно обычному праву, и предоставить супругам, заключившим такие зарегистрированные браки, и их детям те же права, которые предоставляются в случае заключения гражданского брака (Португалия);

- 96.56 принять эффективные меры по обеспечению свободы выражения мнений физическими лицами и средствами массовой информации (Швеция);
- 96.57 продолжать усилия по поощрению экономических, социальных и культурных прав и принять национальную политику, гарантирующую права ее народа и создающую благоприятные условия для социально-экономического развития (Нигерия);
- 96.58 усилить меры по борьбе со СПИДом и при необходимости обратиться за помощью к Всемирной организации здравоохранения (Марокко);
- 96.59 продолжать усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом (Пакистан);
- 96.60 издать четкие директивы, запрещающие всем работникам здравоохранения стерилизовать женщин, живущих с ВИЧ/СПИДом, без их осознанного согласия (Канада);
- 96.61 всеобъемлющим образом содействовать сексуальному просвещению, особенно подростков, уделяя особое внимание профилактике ранней беременности, венерических заболеваний и ВИЧ/СПИДа (Мексика);
- 96.62 обратиться за финансовой и технической помощью, необходимой для решения проблем, определенных Всемирной продовольственной программой, а именно постоянного дефицита продовольствия, повторяющейся засухи и высокой доли лиц, страдающих от недоедания (Марокко);
- 96.63 расширить микрокредитование и программы финансирования с целью развития формальной экономики в стране и постепенного сокращения неравенства в распределении доходов (Малайзия);
- 96.64 принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы все женщины имели доступ к адекватным медицинским учреждениям (Германия);
- 96.65 активизировать усилия по сокращению бедности и стимулированию развития наиболее маргинализированных групп, особенно общин коренных народов, вовлекая их в процесс принятия решений, касающихся их прав и интересов (Мексика);
- 96.66 принять все необходимые меры для обеспечения женщинам доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья (Словения);
- 96.67 обеспечить доступ к образованию, занятости, здравоохранению и другим основным услугам представителям всех этнических общин, в том числе племен сан и химба (Словения);
- 96.68 продолжать свою политику в области образования, уделяя особое внимание образованию девочек (Нигер);
- 96.69 принять все необходимые меры по искоренению дискриминации в отношении коренных народов (Франция);
- 96.70 разработать правительственный информационный документ в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принимая во внимание в ходе этого про-

цесса рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Международной организации труда (МОТ) и Рабочей группы по коренным народам/общинам Африканской комиссии (Норвегия);

96.71 рассмотреть возможность обращения за помощью к международному сообществу в целях содействия осуществлению своих обязательств в области защиты и поощрения прав человека (Уганда);

96.72 продолжать обращаться за международной помощью для поддержания своих усилий, направленных на поощрение и защиту прав человека, в соответствии со своей национальной политикой (Нигерия).

97. Следующие рекомендации получили поддержку Намибии, которая считает, что они уже выполнены или находятся в процессе выполнения:

97.1 пересмотреть закон о равенстве супругов в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин, заключивших брак согласно обычному праву, в связи с правами собственности, с тем чтобы в таком традиционном браке признавались такие же права, что и в гражданском браке (Мексика);

97.2 изучить возможность укрепления институционального и оперативного потенциала Бюро омбудсмена путем выделения человеческих и финансовых ресурсов (Малайзия);

97.3 обеспечить Бюро омбудсмена необходимыми финансовыми и людскими ресурсами, чтобы он смог выполнить свой план действий (Нигер);

97.4 продолжать осуществлять соответствующие политические меры, такие как Программа действий по искоренению детского труда в Намибии на 2008–2012 годы, в частности с учетом Конвенции МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, для борьбы с явлением детского труда (Словакия);

97.5 осуществлять дальнейшие политические меры по обеспечению гендерного равенства в обществе и укреплять поощрение прав женщин (Южная Африка);

97.6 продолжать уделять первостепенное внимание секторам образования и здравоохранения в своих планах развития (Сингапур);

97.7 разработать национальный план действий по искоренению насилия в отношении женщин и активизировать усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с КЛДЖ (Австралия);

97.8 рассмотреть возможность принятия мер, способствующих обеспечению гендерного равенства и прав женщин во внутренней нормативной базе (Чили);

97.9 продолжать усилия по предотвращению, наказанию и искоренению насилия в отношении мальчиков и девочек (Аргентина);

97.10 выделить ресурсы, необходимые для полного осуществления кампании "Нулевая терпимость к гендерному насилию, включая торговлю людьми", а также обеспечить участие в этой кампании на самом высоком политическом уровне, чтобы привлечь внимание к недопустимости насилия в отношении женщин и покончить с уста-

новками и стереотипами, которые увековечивают вредную и насильственную по отношению к женщинам дискриминационную практику (Канада);

97.11 активизировать усилия по борьбе с насилием в отношении женщин и детей (Германия);

97.12 рассмотреть возможность того, чтобы продолжать выделять больше ресурсов для секторов образования, здравоохранения и занятости (Зимбабве);

97.13 продолжать применять программы и меры по улучшению осуществления права на образование и права на охрану здоровья, включая борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа (Куба);

97.14 уделять первостепенное внимание дальнейшему уменьшению коэффициента распространенности [ВИЧ/СПИДа] в стране, особенно среди беременных женщин (Алжир);

97.15 поддерживать и далее развивать свои программы в области профилактики ВИЧ/СПИДа, ухода и лечения (Сингапур);

97.16 использовать системный подход к профилактике передачи ВИЧ от матери к ребенку (Турция);

97.17 изучить возможность создания сети мобильных клиник для охвата сильно рассредоточенного населения (Малайзия);

97.18 продолжить обеспечивать безопасной питьевой водой населенные районы (Судан).

98. Следующие рекомендации будут рассмотрены Намибией, которая представит свои ответы в установленные сроки, но не позднее семнадцатой сессии Совета по правам человека в июне 2011 года:

98.1 рассмотреть вопрос о ратификации остающихся международных договоров, участником которых она еще не является, и постараться включить их в свое национальное законодательство (Нигерия);

98.2 стать участником остающихся основных международных договоров о правах человека (Австрия);

98.3 ратифицировать следующие международные договоры: Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (КТМ), Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (КНИ), ФП-КПП и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (ОП-МПЭСКП) (Эквадор);

98.4 подписать и ратифицировать ФП-КПП (Швеция);

98.5 ратифицировать КТМ (Замбия);

98.6 ратифицировать КТМ (Буркина-Фасо);

98.7 рассмотреть, в своем духе приверженности, возможность присоединения к КТМ (Алжир);

98.8 присоединиться к ФП-КПП и включить его во внутреннее законодательство (Австралия);



- 98.9 подписать и ратифицировать ФП-КПП (Соединенное Королевство);
- 98.10 подписать и ратифицировать ФП-КПП и создать независимый национальный механизм для инспекции мест лишения свободы (Франция);
- 98.11 рассмотреть возможность присоединения к ФП-КПП (Уганда);
- 98.12 рассмотреть вопрос о подписании и ратификации ФП-КПП (Маврикий);
- 98.13 подписать и ратифицировать КНИ, поскольку она является важным инструментом для предупреждения пыток (Франция);
- 98.14 подписать и ратифицировать ФП-МПЭСКП как можно скорее, чтобы позволить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам рассматривать индивидуальные жалобы о предполагаемых нарушениях этих прав (Португалия);
- 98.15 подписать и ратифицировать ФП-МПЭСКП, ФП-КПП и КНИ (Испания);
- 98.16 стать участником ФП-МПЭСКП, ФП-КПП, КТМ и КНИ (Аргентина);
- 98.17 пересмотреть оговорку к статье 26 Конвенции о статусе беженцев, чтобы разрешить свободное передвижение и проживание лицам с признанным статусом беженцев и также распространить это разрешение на просителей убежища (Эквадор);
- 98.18 ратифицировать Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства (Словакия);
- 98.19 подписать и ратифицировать конвенции и протоколы, участником которых она не является (Нигер);
- 98.20 оценить возможность направления приглашения мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций с благодарностью за предоставленную информацию относительно приглашения независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам (Чили);
- 98.21 направить постоянные приглашения мандатариям специальных процедур (Замбия);
- 98.22 направить открытое и постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Совета по правам человека и проявлять инициативу при получении подготовленных мандатариями вопросников (Эквадор);
- 98.23 рассмотреть вопрос о направлении постоянного приглашения всем специальным процедурам Совета по правам человека (Латвия);
- 98.24 изменить трудовое законодательство для устранения несоответствия между минимальным возрастом для работы и школьным возрастом для получения обязательного образования, а также более решительно обеспечивать соблюдение трудового законодательства, касающегося детского труда (Соединенные Штаты Америки);

- 98.25 пересмотреть свое законодательство о средствах коммуникации и привести его в соответствие с международными стандартами (Швеция);
- 98.26 усилить меры, направленные на прекращение дискриминации, изоляции и маргинализации коренного населения и меньшинств, в частности племени сан (Австрия);
- 98.27 гарантировать отсутствие дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам (Испания).
99. Следующие рекомендации не получили поддержки Намибии:
- 99.1 отменить закон, криминализирующий добровольное, некоммерческое гомосексуальное поведение взрослых лиц, так как он нарушает право на неприкосновенность частной жизни и защиту от дискриминации (Португалия);
- 99.2 отменить все законы, запрещающие добровольные сексуальные отношения между взрослыми лицами одного пола (Франция);
- 99.3 принять законодательные меры, декриминализирующие добровольные сексуальные отношения между взрослыми лицами одного пола, включая положение о запрете дискриминации по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности (Испания).
100. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

---

## Annex

### Composition of the delegation

The delegation of Namibia was headed by Hon. Pendukeni Iivula-Ithana, MP, Minister and composed of the following members:

- Mr. Issaskar Ndjoze- Deputy Permanent Secretary, Ministry of Justice- Alternate;
  - Mr. Simon Madjumo Maruta- Chargé d'Affaires, Permanent Mission of Namibia to UNOG;
  - Ms. Elisabeth N. Negumbo, Chief of Immigration, Ministry of Home Affairs and Immigration;
  - Ms. Gladice Pickering- Deputy Chief, Ministry of Justice;
  - Mr. Tertius Ndevaetela- Deputy Commissioner of Police, Ministry of Safety and Security;
  - Mr. Christiaan Horn, Deputy Director, Ministry of Labour and Social Welfare;
  - Mr. Gerson Kamatuka, Deputy Director, Office of the Prime Minister;
  - Mr. Theodore Grunewald, Deputy Director, Ministry of Foreign Affairs;
  - Ms. Albertina Ipinge, Deputy Director, Ministry of Lands and Resettlement;
  - Mr. Cedric Limbo- Chief: Health Programmes, Ministry of Health and Social Services;
  - Ms. Sophia T. Peter, Chief Development Planner Legislation, Ministry of Gender, Equality and Child Welfare;
  - Mr. Basilius Dyakugha, Principal Legal Officer, Ministry of Justice;
  - Mr. Jackson Eixab, Principal Legal Officer, Office of the Prosecutor-General, Ministry of Justice;
  - Mr. David Sampson, Education Officer, Ministry of Education;
  - Mr. Absalom Nghifitikeko, First Secretary, Permanent Mission of Namibia to UNOG;
  - Ms. Selma Nghinamundova, First Secretary, Permanent Mission of Namibia to UNOG;
  - Ms. Violette Isaacs, Personal Assistant to the Minister of Justice;
  - Ms. Johanna Salomo, Third Secretary, Permanent Mission of Namibia to UNOG.
-